

VUE SIMPLIFIÉE DE LA PROGRAMMATION

Vous trouverez dans les pages suivantes toutes les descriptions du système Tyxal 8 zones.

Ci-dessous un résumé des étapes à suivre. L'ensemble des actions de programmation sont basées sur l'utilisation du clavier info commande CLRX 80.

Les menus déroulants permettent d'accéder à toutes les fonctions.



SOMMAIRE

	Defendation to found an and	č
1	Presentation du fonctionnement	e
	Descriptif des éléments gérés par le système	
	Préparation des emplacements des éléments	
-	in the second	2 ⁵
2	Installation	
	Installation de la centrale	
	Installation du clavier info commande CLRX 80	
	Installation des autres éléments	
3	Présentation du clavier info commande CLRX 80	
	Se la companya de la	
4	Programmation	
	Mise en mode Maintenance de la centrale	
	Créer des zones	
	Ajouter des produits	
	Programmation des codes d'accès	
	Régler les temporisations	
	Nommer les produits	
	Tests de l'installation	
	and the second	
5	Fonctions complémentaires	
	Menu automatique - Mise En / Hors surveillance automatique	
	Annuler une zone	
	Supprimer des produits	
	Réglage de l'horloge / Affichage en mode veille	
	Historique / Téléchargement / Regroupement de zones	
	Remplacement de la centrale ⁹ Effacement des claviers CLRX 80	
	St.	
6	Exploitation	
	Exemple d'affichage duclavier info commande	
7	Aide Technique.	
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
8	Caractéristiques techniques	
	Déclaration &	
9	Lexique	
-	< Contraction of the second seco	
ුර	·	
e.		
ð		

Contenu du CCRX 80

- une centrale sirène radio CSX 80 avec 4 piles LR20,
- un clavier info-commande radio CLRX 80 avec 4 piles LR03,
- un boîtier alimentation secteur 230 V pour le clavier CLRX 80,
- une notice d'installation et d'utilisation,
- un sachet de visserie.

- fumée,

Ces produits sont indissociables.



sirène intérieure

4

sirènes extérieures

signaler, alerter

transmetteur

téléphonique TRX 80



PRÉSENTATION DU FONCTIONNEMENT

Caractéristiques du système 8 zones

Le système TYXAL 8 Zones est un produit d'alarme bibande 434 et 868 MHz qui permet la surveillance de façon complètement indépendante de 7 zones différentes.

Le système gère éventuellement une zone commune, qui peut être par exemple le couloir d'entrée des locaux, l'accueil.

Ce système est particulièrement adapté à des cabinets médicaux, de dentistes, d'infirmières, des pépinières d'entreprises, des écoles.

Avec une seule centrale CSX80, 7 utilisateurs peuvent exploiter leur local indépendamment les uns des autres. Chaque zone est mise en marche ou en arrêt de façon autonome avec le clavier info commande CLRX 80.

Les organes de commande tels que clavier simples et télécommandes sont affectés à une zone.

Chaque utilisateur possède un ou plusieurs codes distincts des autres utilisateurs.

La capacité d'éléments sur le système 8 zones peut aller jusqu'à 102 produits dont 40 détecteurs, 40 organes de commandes, 12 sirènes ...

Le système possède des mises En/Hors surveillance totales automatiques programmables.

Un historique de 1000 événements horodatés mémorisés dans la centrale et visualisable sur le clavier info commande CLRX 80.

Avant toute installation, il faut établir le schéma d'implantation des divers appareils, afin de visualiser les zones et les appareils qui y seront enregistrés (p. 7).

La supervision du système

Afin d'avoir l'assurance que tous les produits du système TYXAL sont en état de fonctionnement, une supervision permanente est réalisée: périodiquement, chaque produit envoie un message radio à la centrale pour confirmer son bon fonctionnement.

Si la centrale ne reçoit plus le message d'un produit, elle le signale par un message de défaut (Supervision".

Vous avez la possibilité de désactiver la supervision.

L'autoprotection

Tous les produits TYXAL (sauf les télécommandes), sont protégés contre les tennatives de sabotage :

- protection contre l'
 [®]
 [®]
 [®]
 erture du boîtier pour les détecteurs et les sirènes intérieures,
- protection contre l'ouverture et l'arrachement pour la centrale, les claviers, les sirènes extérieures et le transmetteur téléphonique.

Si un intrus tente d'ouvrir ou d'arracher un des produits, le système déclenche toutes les sirènes et le transmetteur téléphonique TTRX 80.

Attention : L'autoprotection est active en permanence, même si la surveillance est en arrêt.

Pour ouvrir des produits sans déclencher d'alarme, il faut impérativement que la centrale soit en mode maintenance. (Voir paragraphe spécifique p.14)

La transmission des signaux

La transmission radio bi-bande X2D, utilisée par le système 8 Zones TYXAL, communique sur deux fréquences différentes : 434 MHz et 868 MHz

Deux modes de propagation éloignés garantissent que l'information envoyée par les détecteurs arrivera à la centrale, même dans un environnement défavorable ou en cas de tentative de brouillage de l'ane des deux fréquences.

Les signaux radio sont codés et cryptés pour garantir une très haute sécurité des transmissions.

Précautions :

- les ondes radio fraversent les murs, mais sont atténuées selon les materiaux utilisés,
- il faut être particulièrement vigilant quand les ondes traversent des murs en béton épais ou des structures métalliques.





Emplacement de la centrale CSX 80

La centrale doit être installée :

- Sur une surface plane, avec suffisamment d'espace au dessus et au-dessous pour l'installation et l'ouverture de la trappe pile.
- Au milieu du système pour une meilleure liaison radio.
- Dans un endroit dégagé pour une dispersion optimale du son de la sirène intégrée à la centrale.
- Dans un endroit difficilement localisable par un étranger mais accessible à l'utilisateur.
- Dans une pièce protégée par un détecteur infrarouge.
- En hauteur (éviter les sous-sols).



	Eléments pouvan	t être affectés à des zones (1 à 7, Commune)
	Détecteur infrarouge IRX code 6412201	Les pièces sont protégées par des détecteurs de mouvement.
	Détecteur d'ouverture COX code 6412202	Les issues sont protégées par des contacts d'ouverture avec émetteur intégré. Une entrée NO/NF est prévue sur le COX pour la connexion d'autres contacts filaires (voir paramétrages).
Ĩ	Télécommande 2 touches TLX2 code 6413201	Télécommande pour piloter une ou plusieurs zones. Les télécommandes permettent de mettre En/Hors surveillance la zone (regroupement de zones possible).
	Clavier de commande CLSX code 6413204	Le clavier intérieur CLSX permet de commander une ou plusieurs zones. Les claviers CLSX permettent de mettre En/Hors surveillance la zone (regroupement de zones possible).
	Sirène intérieure SIRX code 6415209	La sirène intérieure SIRX est alimentée par 4 piles alcalines LR 20, commandée individuellement, par zone. - très forte puissance 105 dB. - 4 tonalités : infrusion - incendie - technique - détresse. La sirène est affectée à une zone.
	Médaillon d'alerte MEX code 6413205	Le médaillen d'alerte est destiné à la protection des personnes isolées ou dépendantes. Il permet d'alerter les personnes désignées en cas de besoin, à l'aide d'un transmetteur TTRX 80, quel que soit l'état de l'installation (EN ou HORS service).
	Elé	ments appartenant au système
<u>O</u>	Clavier info-commande CLRX 80 code 6413212	Le clavier info commande CLRX 80 permet d'assurer les fonctions de programmation de l'installation ainsi que d'exploitation. Il permet de piloter l'installation et d'informer les utilisateurs sur l'état général du système installé. Le clavier est alimenté par un bloc secteur fourni.
	Sirène extérieure SERX code 6415201 Sirène flash extérieure SEFX code 6415202	Sirène extérieure radio alimentée soit par un bloc piles alcalines (BPX code 6416204), soit par une alimentation secteur / batterie (ALX code 6416202). De forte puissance sonore, elle est conçue pour être installée à l'extérieur. La sirène extérieure n'est pas liée à une zone mais au système.
AN STORE AND	Transmetteur téléphonique TTRX 80 code 6414109	En cas d'alerte, il appelle automatiquement jusqu'à 4 numéros de télé- phone par zone et 2 numéros de télésurveillance. Mode interphonie pour une écoute à distance des locaux : vous pouvez l'appeler pour mettre en marche ou arrêter la surveillance, connaître l'état du système. Le transmetteur n'est pas lié à une zone mais au système.

Préparation des emplacements des éléments



Zone	S Produit	Temporisation	Référence
	e.		
	No.		
	, so		
	ing		
	Ø		
89			
\$ 8			
n n n n n n n n n n n n n n n n n n n			
"Nei			
and the second s			
Solution			
N. C.			,



2.1 Installation de la centrale



- Ouvrez la centrale en enlevant la trappe pile 0 2.
- Fixez le support mural 6.
- Accrochez la centrale au support mural.
- Fixez la centrale en vissant la vis du fond de la trappe
- Placez 4 piles alcalines neuves de même type LR20 (ou D), de même provenance et de même date en respectant la polarité indiquée 6.

Le témoin lumineux de fonctionnement jaune dashe", indiquant que la centrale est en mode Maintonance.



encoche pour le support mural autoprotection

Précautions :

Prévoyez suffisamment d'espace en dessous pour l'ouverture de la trappe piles.

Vérifiez que l'autoprotection appuie correctement contre le mur.

Signalisation de piles basses :

A chaque mise en marche ou arrêt du système, par une série de bips courts.

Le délai pour procéder au remplacement des piles, avant l'arrêt total de la centrale, est d'environ 1 mois.

Ne pas jeter les piles usagées, celles-ci seront récupérées sur le lieu d'achat.





Sélecteur des options de fonctionnement

La centrale CSX 80 est configurée pour un fonctionnement standard.

S



CONFIGURATION USINE

sirène interne activée bip acquit faible supervision activée bip mise en garde activé

OFF tonalités spécifiques activées OFF

> \$ 60

8

Switch 1 - Désactiver sirène interne centrale :

En cas d'alarme intrusion,

- sur ON la sirène interne de la centrale est silencieuse,
- sur OFF elle sera active et hurlera.

Quelle que soit la position du switch 1, la sirène est toujours active lors d'une autoprotection ou d'une alarme technique.

Les témoins lumineux de la centrale

Le témoin lumineux de fonctionnement jaune (situé en face avant) :

- En fonctionnement normal, il est éteint.
- Lors d'une mise En ou Hors surveillance, il s'alume pendant quelques secondes puis s'éteint.
- Après une mise En ou Hors service et si un défaut système est présent, il clignote (Voir § Aige Technique).
- En maintenance, il clignote.

Les témoins lumineux de signalisation rouges (visibles lorsque la trappe pile est ouverte) :

témoin alarme (1) : il s'allume lorsqu'une alarme intrusion ou technique est mémorisée. Il reste allumé jusqu'à un acquittement manuel de l'alarme.

témoin autoprotection (2) : d's'allume lorsqu'une autoprotection du système a été actionnée.

Il s'éteint par l'acquittement manuel de l'alarme mais si le défaut est toujours présent, il clignote.

témoin pile (3) : lors d'un changement d'état de la centrale (mise en marche, arrêt, etc.), il s'allume si la capacité restante des piles d'un étément du système est insuffisante.

témoin supervision (4) : il s'allume lorsque l'un des éléments du système (sauf la télécommande) n'est plus reçu par la centrale.

Il indique un défaut de supervision, de ligne RTC (téléptionique) ou de défaut de télésurveillance.

témoin issue ouverte (5) : il reflète en temps réel l'état effectif des issues de l'installation.

s'éteindra par l'acquittement manuel de l'alarme.

Switch 2 - Niveau sonore des bips d'acquittement :

- sur ON le niveau sonore des bips est faible,
- sur OFF le niveau sonore des bips estort.

Switch 3 - Supervision :

La supervision permet de surveiller en permanence les éléments du système (hors télécommandes).

Si la centrale ne reçoit pas le message de supervision de chaque produit, elle avertit l'utilisateur lors de tout changement d'état de surveillance en émettant une série de bips.

- sur ON la supervision est active,
- sur OFF la supervision est inactive.

Switch 4 - Désactiver les bips de mise en garde :

- sur ON les bipset acquits sont actifs,
- sur OFF les by s et acquits sont inactifs.

Switch 6 - Désactiver les tonalités spécifiques :

- sur ON burlement incendie et technique,
- sur OFF bip de mise en garde.

Switch 5 et 7 :

Lassez sur OFF (réservé aux applications futures).

Lorsque vous entrez dans une zone temporisée, la centrale lance des bips de mise en garde.

A l'échéance de la temporisation il y aura Alarme.



Etat des témoins lumineux de signalisation rouges :

En menu SYSTEME O Présence d'un produit (Témoin lumineux de fonctionnement jaune : O) O Absence de produit Le clavier info-commande délivre les différentes informations d'état de votre système d'alarme.

Il est conseillé de l'installer dans un endroit accessible, pour une consultation plus aisée (par exemple dans l'entrée des locaux à surveiller).

Pour une bonne transmission radio, évitez un raccordement proche de masses métalliques importantes ou d'un tableau électrique.

Placez impérativement le clavier dans un endroit sous surveillance, à proximité d'un détecteur (ouverture ou mouvement). Sélectionner un déclenchement retardé de la zone lors de sa mise en service.



Raccordement

Par souci de clarté, les schémas réalisés sont à retenir dans leur principe. N'y figurent pas les protections et autres accessoires exigés par les normes.

La norme UTE C15-100 et les règles de l'art doivent être respectées. Il est nécessaire que les appareils connectés ou environnants ne créent pas de perturbations trop fortes (directives CEE 89/336)



Alimenté sous 230 V (et par 4 piles LR03 en cas de compure secteur), il doit être fixé dans une boîte d'encastrement à une hauteur d'environ 1,50 m.

- Desserrez la vis de fermeture du boîtier et enlevez le capot avant.



Branchez le connecteur prévu sur le circuit imprimé.

🕅 🕅 🍋 🍋 Mise en place ou changement des piles

- Placez 4 piles alcalines neuves de même type LR03 de même provenance et de même date en respectant la polarité indiquée.
- Replacez le capot avant sur le socle et revissez la vis de fermeture du boîtier.



Les piles servent uniquement à sauvegarder les données en cas de coupures secteur.

Signalisation de piles basses / défaut secteur

Le niveau bas des piles est signalé sur l'afficheur du CLRX 80 par le signe 🖚.

Ne pas jeter les piles usagées, celles-ci seront récupérées sur le lieu d'achat.

Le défaut secteur est signalé par \triangle .

Pour remplacer les piles, mettre la centrale en mode MAINTENANCE, trappe ouverte.

Tous les produits livrés séparément possèdent leur propre notice. Les descriptions données ci après ne sont données ici que pour rappel.

Le détecteur infrarouge IRX

- Ouvrez le boîtier.
- Choisissez l'emplacement du détecteur qui peut être positionné en angle ou à plat (voir figure ci-contre).

Remarque : Le bouton test devra être positionné vers le sol afin d'être accessible pour le test.

En option, le détecteur peut être monté sur rotule ORX (code 6416201).

Mise en place des piles :

- Desserrez la vis de fermeture.
- Enlevez le détecteur de son socle.
- Placez les 2 piles alcalines type LR6 (ou AA) en respectant la polarité indiquée.
- Replacez le détecteur sur son socle.

Le détecteur d'ouverture COX



Mise en place des piles :

- Placez les 2 piles alcalines de type LR03 (ou AAA) en respectant la polarité indiquée.
- Replacez le capot sur son socle.
- Refermez le boîtier.

Le transmetteur téléphonique TTRX 80

- Fixez le support mural du transmetteur à l'aide des éléments fournis dans le sachet de visserie et en respectant les précautions d'installation.



 Placez 4 piles alcalines type LR14 (C) en respectant la polarité indiquée.

- Fixez le socle du détecteur

tions d'installation.

en respectant les précau-

\$ 00⁰¹¹



- Positionnez le TTRX 80 sur le support mural.

Fixation en angle

2 parties à perçer (Ø3,5,

01

Ougrez la partie

amant.

Fixation a plat

parties à défoncer

0

- Fixez la partie aimant en respectant les précautions

2 piles type LR6

(ou AA)

d'installation.

cale de hauteur en fonction du support

> 2 piles type LR03

(ou AAA)





PRÉSENTATION DU CLAVIER INFO COMMANDE CLRX 80

Un sélecteur rotatif propose des fonctions arborescentes dans l'écran d'affichage. appuyer avec on objet pointu sur la ouche "accès à la configuration" Un appui sur ce bouton ouvre la fonction affichée qui, elle-même, décline des rubrigues. La touche (C) permet de remonter d'un niveau à chaque pression. Après l'installation des différents appareils à leur emplacement et leur mise sous tension, laissez la centrale en mode maintenance, trappe ouverte. Vous pouvez alors procéder à la programmation. CO SOO affichage VEILLE de l'heure afficher 16:23 la température afficher extérieure la date i $(\mathbf{ })$ CODE D'ACCES CODE D'ACCES MAITRE AUTRES 12 2 Le code usine est 123456 composer les chiffres composer les chiffres deux par deux puis deux par deux puis valider valider UTILISATION affichage de l'état du système signalisation changer les piles du clavier issue ouverte ĐĐ état de surveillance Δ Problème : vous en cours devez lire l'historique ON Historique : (\mathfrak{S}) í С faire défiler chaque événement ou issue Réglage de l'horloge : ouverte en précisant C choisir l'heare puis le produit concerné la date evalider accès à la et la date programmation (0 TNSTALL pour revenir au menu précédent ou annuler une fonction en cours choisir un nouvel (état de surveillance puis valider

Principe général de fonctionnement du clavier info commande CLRX 80 : les arborescences





Mise en mode Maintenance sur la centrale

Le mode Maintenance permet d'intervenir sur le système et de le paramétrer.

- A l'aide d'un objet pointu (ex : crayon), appuyez sur la touche "accès configuration" de votre CLRX 80.
- rotatif
- Saisissez le code d'accès (1 2 3 4 5 6 par défaut).
- Validez en appuyant sur le sélecteur rotatif.
- Appuyez **une seconde fois** sur la touche "accès configuration".

La centrale émet un bip et son témoin lumineux de fonctionnement jaune **flashe** (0,1s / 1s).

Ouvrir la trappe pile de la centrale avant 1 min. Au-dela de ce délai, la centrale hurlera dès son ouverture.

Créer des zones

Cette étape est obligatoire. Elle devra être répétée pour chaque zone à créer.



Pour sortir du mode Maintenance, refermez la trappe pile de la centrale.

La sortie est effective après 10 secondes, un bip est émis, le témoin lumineux jaune de fonctionnement s'allume fixe puis s'éteint.



Le menu INSTALLATION donne accès à :

- créer une zone,

¿ajouter des produits (uniquement si la zone a été créée au préalable),

- temporisations (de produits),
- annuler une zone,
- supprimer des produits.

Définissez les zones notées sur le tableau page 7.

- Appuyez sur la touche "accès configuration". L'écran affiche "- - - - - -".
- Saisissez le code d'accès maître ou installateur puis validez.
- Appuyez sur la touche "accès configuration".
- Sélectionnez "INSTALLATION" puis validez.
- Sélectionnez "CREER UNE ZONE" puis validez.
- Sélectionnez le numéro de la zone puis validez. Le clavier indiquera que la zone "x" est créée.

Ajouter des produits

Cette étape est obligatoire. Elle devra être répétée pour chaque zone créée.

Attention : Les sirènes extérieures, le transmetteur téléphonique, ou les claviers info-commande appartiennent au système.

Une fois les zones définies, **choisissez une zone** puis **enregistrez les produits** (détecteurs de mouvement ou d'ouverture, clavier de commande, sirène intérieure...).

- Appuyez sur la touche "accès configuration". L'écran affiche "- - - - -".
- Saisissez le code d'accès maître ou installateur puis validez.
- Appuyez sur la touche "accès configuration".
- Sélectionnez "INSTALLATION" puis validez.
- Sélectionnez "AJOUTER DES PRODUITS" puis validez.
- Choisissez une zone puis validez.
- Ajoutez le produit à enregistrer :
- pour les détecteurs, les sirènes SERX / SEFX et le transmetteur TTRX 80 appuyez sur le bouton TEST,
- pour les télécommandes et les claviers CLSX appuyez plus de 5 secondes sur la touche ON,
- pour les claviers info commande CLRX 80, appuyez 2 fois sur la touche configuration,

Le clavier affice l'identifiant du produit concerné (exemple : "IR12356").

• Notez éventuellement les différentes identités sur le tableau en page 7 de votre notice.

```
Quand tous les produits sont encegistrés, appuyez sur C
pour programmer d'autres zones, sinon passez au
paragraphe suivant.
```

La centrale signale par une série de bips si le produit est mal enregistré, en limite de réception, ou si le nombre de produits de ce type est atteint.

La sortie du menu "Ajouter des produits" se fait automatiquement au bout de 5 mn, ou par fermeture de la trappe de la centrale ou par appui sur (C) du clavier.





PROGRAMMATION (suite)

Programmation des codes d'accès

Le clavier CLRX 80 permet d'utiliser 3 niveaux de codes différents : le code maître, le code installateur, les codes utilisateurs (16 standards et 8 temporaires).

- Le code d'accès maître : permet l'accès à l'ensemble des fonctions proposées par le CLRX 80 (utilisation).
- Le code d'accès installateur : permet d'utiliser toutes les fonctions sauf la modification du code maître
- Les codes d'accès utilisateurs : mise en marche (totale ou partielle) et arrêt de la protection intrusion des zones concernées.
 Un code utilisateur ne pilote qu'une seule zone à la fois. Cependant, il est possible de créer un code utilisateur qui commande la mise En et Hors service totale, en sélectionnant "Toutes" dans le menu "Choisissez une zone".
 Les codes d'accès temporaires : Valables pour une durée limitée, leur emploi est utile, par exemple, si une personne étran-

gère au local protégé doit y accéder ponctuellement (personnel d'entretien...).



Attention :

Le code maître a priorité sur le code installateur. Le code installateur régit toute l'installation sauf la modification de code maître. Il est impératif de régler l'heure avant de programmer les codes temporaires.

Modifier le code d'accès maître ou installateur :

Appuyez sur la touche "accès configuration". L'écran affiche "- - - - -".

- Saisissez le code d'accès maître ou installateur et validez. (le code d'accès principal usine est 1 2 3 4 5 6)
- Appuyez sur la touche "accès configuration".
- Tournez le sélecteur rotatif jusqu'à obtenir le message "CODE D'ACCES", puis appuyez pour valider.
- Choisissez le code maître ou installateur.
- Tournez le sélecteur jusqu'à l'affichage du code que vous voulez affecter.
- les chiffres du code doivent être sélectionnés puis validés deux à deux,
- validez sur le sélecteur rotatif.
- A la fin de cette programmation, sortez en appuyant sur la touche C jusqu'à revenir au mode veille.

Procédez de même pour les autres codes.

Réalisez un tableau et notez les codes d'accès :

MAITRE
INSTALLATEUR
Utilisateur 1
Utilisateur 2
Utilisateur 3, etc
Utilisateur temporaire

Régler les temporisations





Nommer les produits

Le clavier CLRX 80 vous permet d'identifier clairement les différents éléments du système en leur donnaté par exemple le lieu de leur installation : détecteur cuisine, sirène, télécommande, détecteur d'ouverture. Une liste est fournie en standard dans le clavier : HALL, SEJOUR, CUISINE, CHAMBRE, BAIN/DOUCHE, CELLIER, GARAGE, GRENTER, BUREAU, MAGASIN, VITRINE, SALLE D'ATTENTE, SALON, RESERVE, COULOIR, CABINET, ESCALIER, CAVE, RECEPTION, ATELIER.

Un chiffre de 1 à 7 peut être associé dans le cas d'emploi de plusieurs détecteurs dans la même pièce.



Test de l'installation

Afin de valider l'ensemble du système d'alarme, il est conseillé de faire un test complet de tous les éléments Pour effectuer ce test tous les produits de votre système doivent être installés et alimentés. La centrale doit être placée en mode "Maintenance".

Dans ce mode ainsi qu'en menu "Ajouter des produits", la réception des signaux radio est atténué de façon à garantir une marge de portée en utilisation normale (C48-451).

Test des différents produits

La centrale doit être en mode Maintenance.

- Saisissez le code d'accès maître puis faites un appui sur la touche "accès configuration", et ouvrez la trappe piles.
- Dans ce mode, lors de l'appui sur le bouton test des détecteurs, la centrale donnera un acquit sonore lors de la réception du message de test.

La centrale confirme ainsi qu'elle a bien reçu le produit concerné.

Test sonore

- Sélectionnez "TEST DES AVERTISSEURS".
- En appuyant sur le sélecteur rotatif du CLRX lors de l'affichage du message "TEST DES AVERTISSEURS", les sirènes du système (intérieures et extérieures) horleront pour une durée d'une seconde environ. Le transmetteur émettra un bip.

- Ceci permet de vérifier la liaison radio entre
- le clavier CLRX 80 et la centrale CSX 80,
- les différentes sirènes, le transmetteuré eléphonique et la centrale CSX 80.

Remarque :

- Un problème est signalé par une série de bips sur la centrale CSX 80.
- Un test correct est signale par un seul bip sur la centrale CSX 80.
- Pour sortir du mode "TEST DES AVERTISSEURS" appuyez sur la touche O du CLRX 80 jusqu'à revenir au mode veille et termez la trappe piles de la centrale.

saisir le code d'accès HISTORIQUE AFFICHAGE EN CODE D'ACCES MODE VEILLE 1 choisir puis NOMMER LES INSTALLATION valider PRODUITS 1 MODE TELECHARGEMEN AUTOMATIQUE TEST JE 5 AVERTISSEURS

Chaque avertisseur du système (sirène centrale, sirène intérieure, sirène extérieure et transmetteur) émet successivement un bip court.

> TEST DES AVERTISSEURS

FONCTIONS COMPLÉMENTAIRES

Menu automatique - Mise En / Hors surveillance automatique

Le clavier peut être programmé pour que le système passe En surveillance/Hors surveillance totale de façon automatique par programmation horaire.

Le clavier propose au maximum 2 mises En surveillance totales et 2 mises Hors surveillance par jour.

Bien qu'il soit possible de programmer des mises En et Hors surveillance automatiques différentes sur chaque clavier info commande, cette utilisation doit être évitée (Utilisation confuse).



Vous n'êtes pas obligé de programmer l'ensemble des plages horaires et vous pouvez utiliser uniquement, par exemple, la mise En surveillance du vendredi soir. Comme l'utilisateur n'apas la possibilité de savoir si le mode automatique est activé (pas de visualisation sur l'afficheur), cinq minutes avant sa mise en marche, la centrale et les sirènes intérieures émettront des bips durant environ 10 sec.

L'utilisateur alors 5 minutes pour quitter les lieux.

Une demande d'arrêt du mode automatique peut être effectuée sur le clavier.

Dressez un tableau des horaires pour éviter les doublons.

Clavier 1	En Surveillance Hors Surveillance	
	En Surveillance Hors Surveillance	
Clavier 2	En Surveillance Hors Surveillance	
	En Surveillance Hors Surveillance	

Attention :

La mise en surveillance automatique ne peut être activée et désactivée que par le code maître ou installateur. Pour plus de discrétion, les acquits sonores de la sirène extérieure peuvent être supprimés (sectionnez le strap C7 de la sirène).



Annuler une zone

A partir du menu d'installation, vous avez la possibilité d'ANNULER UNE ZONE.

Attention :

Le fait de supprimer une zone efface l'ensemble des produits qui étaient enregistrés sur cette zone (télécommandes, détecteurs, etc.).

- Sélectionnez "ANNULER UNE ZONE" puis validez.
- Sélectionnez le numéro de la zone puis validez.

prive description of the second INSTALLATION ŝ ouvrez la trappe De la centrale BUPPRIMER DES PRODUITS ANNULER UNE ZONE CREER UNE ZONE choisir puis valider Ľ TEMPORISATION AJOUTER JE S D'ENTRÉE PRODUITS CHOISISSEZ UNE ZONE Une fois la zone supprimée le $\langle \mathcal{O} \rangle$ choisir puis valider clavier confirme (ex : zone 3) Ga R 11 ٦ ZONE J SUPPRIMEE 4

Supprimer des produits



Réglage de l'horloge

La touche horloge permet de régler heure, minute, jour, mois et année.

- Appuyez sur la touche Accès configuration.
- Composez votre code d'accès maître ou installateur.
- Appuyez sur la touche horloge.
- Tournez le sélecteur pour mettre à l'heure, puis validez.
- Faites de même pour les minutes, la date et l'année.

Remarque :

L'heure du clavier est transmise à la centrale qui se charge ensuite de synchroniser l'installation. C'est la centrale qui gère les heures des événements. Si vous avez plusieurs claviers de commande, ils afficheront la même heure, la mise à l'heure étant transférée aux autres.



Affichage en mode veille

Selon les locaux où sera installé le CLRX 80, il peut être nécessaire de ne pas afficher les états de surveillance en cours.

Ce menu est destiné à cette fonction.

Il suffit de :

www.asoluane.onnetalaiso

- sélectionnez "AFFICHAGE EN MODE VEILLE" à l'aide du sélecteur puis validez.
- sélectionnez "HORLOGE" puis validez.
 Le clavier n'affichera plus l'étal de surveillance, mais simplement l'heure.





FONCTIONS COMPLÉMENTAIRES (suite)

Historique

L'historique vous permet de consulter les 1000 derniers événements.

Ces événements comprennent les date(s), heure(s), minute(s) des :

- début et fin d'alarme,
- mises En/Hors service totale des zones de l'installation.
- tentatives de prise de ligne ou tentatives de transmission réussies ou échouées pour les systèmes incorporant un transmetteur.
- demandes d'accès pour lecture ou modification des paramètres de la centrale ou du transmetteur,

W

Ć

- mises à l'heure.

TELECHARGEMENT

NOMMER LES

PRODUITS

Lasonal ane connet available

CODE D'ACCES

Téléchargement

Le téléchargement permet de mettre à jour tous les claviers en reportant toutes les informations (zones, produits, types, etc.) enregistrées par la centrale.

Tous les claviers se mettront à jour simultanément. Il suffit de lancer le téléchargement sur un seul des claviers.



Regroupement de zones

Il est possible de regrouper le fonctionnement de plusieurs zones sur une seule télécommande ou un seul clavier CLSX.

• Enregistrez l'organe de commande sur chacune des zones qui doivent être commandées. Voir page 15.

Exemple : une télécommande enregistrée sur les zones 1 et 3, commandera ces deux zones simultanément.

terminée.

appuyer sur C

Remplacement de la centrale

Si votre centrale est défectueuse, vous pouvez la remplacer par une nouvelle, vierge de toute programmation.

Il est impératif que le clavier CLRX 80 soit à jour de toutes les identités du système. Réaliser un téléchargement au préalable.

Le clavier info commande va transférer sur la nouvelle centrale toutes les données de l'installation.

Attention :

La nouvelle centrale vierge doit être alimentée et en mode Maintenance.

L'ancienne centrale doit être arrétée.

- Affichez INSTALLATION sans valider.
- Appuyez simultanément sur les 3 touches ()
 C (i)
 du CLRX 80.
- Sélectionnez "CHANGEMENT DE CENTRALE" puis validez.

Ensuite faites une mise à jour des informations :

• Sélectionnez le menu "SERVEUR" :

L'identifiant de l'ancienne centrale est transféré sur la nouvelle ainsi que toutes les informations du CLRX 80 (affichage sur clavier de 102 à 1).

C'est la fonction inverse de téléchargement.



• Appuyez pendarit 30 secondes sur la touche EFFACER de la centrale C & 80.

Le CLRX 80 met 2 bips et sort du mode installateur. Le clavier revient au code usine (code maître = 123456) et efface toutes ses données. (Zones, produits, codes). Cette fonction sert en cas de perte du code Maitre.





saisir le code d'accès



Exploitation du système

Une fois tous les éléments correctement paramétrés et installés, vous pouvez mettre votre système en service. La trappe de la centrale doit être fermée.

État maintenance

Cet état est signalé par le pictogramme maison vide. C'est dans cet état que se trouve la centrale quand vous installez les piles.

A la fermeture de la trappe, la centrale passera dans l'état Hors surveillance.

État Hors Surveillance

Si aucune autoprotection n'est active (boîtiers ouverts, etc.), la centrale se place Hors surveillance.

Le passage Hors surveillance totale est commandé par :

- la mise Hors surveillance automatique,
- une télécommande ou un CLSX enregistré sur le "système",
- le clavier CLRX 80 et un code affecté sur toutes les zones.

Le passage Hors surveillance est également possible avec le code Maître.

Selon l'état des switches, le passage est signalé par des acquits sonores sur la centrale.

Dans cet état, la centrale est toujours fonctionnelle, elle continue à recevoir les informations de supervision et d'autoprotection.

Toute ouverture du boîtier d'un produip (autoprotection) déclenchera une alarme.

État en surveillance totale

- L'accès En surveillance totale est commandé par les mêmes éléments que décrits ci-dessus (télécommande système, code CLRX affecté à toutes les zones, marche automatique).
- La mise En surveillance totale n'est possible que si aucune autoprotection n'est active.
- La surveillance totale n'est effective qu'à la fin de la plus longue des temporisations programmées.

Mise En / Hors Surveillance d'une zone

Vous mettez En ou Hors surveillance une donne à l'aide d'une télécommande affectée à cette zone.

A l'aide du clavier info commande CLR 80, le code affecté à la zone ne permettra que la roise En surveillance de cette zone.



La zone commune passe automatiquement Hors surveillance lorsqu'on arrête une des zones.

Cycles d'alarme / Déclenchement détection

En cas de déclenchement d'une alarme (détection d'intrusion, autoprotection), la signalisation sonore du système est activée pendant **90 sec**.

Elle peut être stoppée en utilisant la fonction "arrêt" d'un organe de commande.

Si le défaut persiste (ex : porte restée ouverte), ou si d'autres détections interviennent, la signalisation effectue un cycle de **4 fois 90 secondes** entrecoupé d'arrêts de **20 secondes**.

A la fin du cycle, si le problème persiste, le produit qui a signalé le défaut est éjecté de façon automatique et l'événement à l'origine de cette éjection est enregistré dans l'historique.

A son retour à la normale, l'éjection cesse.

Détection technique (à l'aide d'un détecteur)

Une alarme de type technique (24H/24H) réalisée à l'aide d'un produit dit "détecteur technique" sera signalée par une tonalité particulière sur la centrale.

Pour cela le Switch 6 doit être positionné sur "ON".

Détection d'alerte (à l'aide du médaillon MEX)

Une alarme peut également être déclenchée pour un appel à l'aide.

C'est l'utilisation d'un médaillon d'alerte MEX qui déclenchera une alarme de type appel téléphonique.

Cette alarme est signalée par la centrale par une tonalité spécifique.

Pour cela le Switch 6 doit être positionné sur "ON".

Alarme incendie

Une alarme de tonalité spéciale (tonalité normalisée) retentit si un détecteur de fumée (DOFX) est utilisé sur le système et est en cours de détection (24 h/24 h).

Pour cela le Switch 6 doit être positionné sur "ON".

Marche forcée

Lors de la mise en surveillance du système, si un COX est déclaré actif (porte ouverte, etc.), la centrale émet des "bips" signalant le défaut porte ouverte **et n'exécute pas l'ordre**.

Pour réaliser une marche forcée

avec une télécommande ou un CLSX

 dans les 10 secondes qui suivent le premier appui sur la touche "ON" de la télécommande ou celle d'un CLSX (après saisie du code d'accès), refaites un appui sur la touche "ON".

avec un clavier info commande CLRX 80

- dans les 10 secondes qui suivent le premier appui sur le sélecteur rotatif appuyez une deuxième fois sur celui-ci pour forcer la mise en marche.

Dans les deux cas, la centrale émet un "bip" pour confirmer la mise en surveillance.

politic in the and a solution of the solution

Attention : Dans ce cas le détecteur est inhibé sauf si l'issue se ferme puis se rouvre.

Exemples d'affichage du clavier info commande



La centrale est entrale cuverte).



٦

ON

(ON)

Système Hors surveillance. Lépicto Maison Vide est allumé. Le picto OFF est allumé.

Système En surveillance totale (dans le cas où toutes les zones ont été créées).

Les pictos Maison pleine et ON sont allumées.

Système En surveillance Totale.

Surface commune Hors suveillance.

Le picto Partiel est allumé : seule la zone commune n'est pas activée. Le picto ON est allumé.



Zones 1 et 3 en surveillance. Le picto Partiel est allumé. Le picto ON est allumé.



Zones 1 et 3 en surveillance. Zone 5 en temporisation de sortie. Le picto Partiel est allumé. Le picto ON est allumé.



Zone 3 Hors surveillance. Un événement d'alarme est signalé par le picto \triangle .



Zone 3 Hors surveillance. Une issue est ouverte.



AIDE TECHNIQUE

AIDE TECHN	IQUE	
		, Shirt
Problèmes	Origines	Solutions
Centrale CSX 80		second
Rien ne se passe sur la cen- trale lors de la mise en place	Piles inversées ou usées	Vérifiez le sens des piles ou utiliser des piles deuves (alcalines LR20)
	Mauvais contact entre les piles et les languettes de la centrale ou entre les piles	Vérifiez la qualité des différentes surfaces en contact (piles entre elles, piles avec languettes centrale) et vérifiez qu'au- cune matière isolante n'empêche le contact
Aucune signalisation sonore	(idem origines précédentes)	(Appliquez les solutions citées c-dessus)
ou visuelle de la centrale lors des différents tests produit ou de son fonctionnement	Problème de portée ou liai- son radio (voir notice pro- duits)	Vérifiez l'emplacement de la centrale dans le système et d'éventuelles perturbations
	Produit non identifié par la centrale	Passez en phase d'apprentissage pour le produit concerné (voir notice du prosuit)
Le témoin lumineux "face avant" clignote puis s'éteint à l'arrêt du système	Un problème d'intrusion, de piles, de supervision ou d'au- toprotection est détecté dans l'installation	Passez la centrale en mode "Maintenance", localisez le type de problème à l'aide des témoins lumineux de la trappe piles et en fonction du problème, reportez-vous à la suite ci-des- sous
Le témoin lumineux face avant de la centrale est allumé	Une alarme a eu lieu.	Identifiez l'élément en cause à l'aide d'un clavier infeccommande ou d'un transmetteur téléphonique
Le témoin lumineux "auto- protection" clignote	Un des produits est resté ouvert.	érifiez que tous vos produits sont correctement fermés
Le témoin lumineux "pile" est allumé	Les piles d'un des produits sont usées.	Vérifiez vos produits. Selon le type (infrarouge, ouverture, etc.), l'état de pile basse est signalé de différentes manières, voir notice spécifique
Le témoin lumineux "supervi- sion" est allumé	Un des produits ne répond plus, il est soit manquant, soit défectueux.	Vérifiez l'état de vos produits en faisant un test système Installer le produit plus près de la centrale.
Le témoin lumineux "issue ouverte" est allumé	Une issue protégée est ouverte	Vérifiez les détecteurs d'ouverture sur les issues
La centrale ne reçoit pas les ordres d'un organe de com-	Roblème de portée	Utilisez l'organe de commande à une distance qui permette d'entendre les acquits de réception de la centrale
indiride State	Problème avec les piles de l'organe de commande	Vérifiez la ou les piles concernées
No.	L'organe de commande n'est pas reconnu par la cen- trale	Effectuez une procédure d'apprentissage de l'organe de com- mande en question
Impossibilité de mettre la cen- trale en surveillance	Problème d'autoprotection sur un élément de l'installa- tion	Vérifiez les autoprotections des différents boitiers des éléments de l'installation, et fermez les correctement.
La contrale émet 3 bips à chaque passage en marche totale ou partielle ou en arrêt surveillance	Un problème est présent dans l'installation (défaut, intrusion,)	Acquittez puis consultez l'historique du clavier CLRX 80.

		entre in the second
Problèmes	Origines	Solutions
Clavier (LPX		
Pas de son (2 bips) du cla- vier lors du placement des	Piles inversées ou usées Pas de secteur	Vérifiez le sens des piles ou utiliser des piles (alcalines LR 03). Vérifiez l'alimentation segueur
	Mauvais contact entre les piles et les languettes du cla- vier ou entre les piles	Vérifiez la qualité des différentes surfaces en contact (pile entre elles, piles avec languettes clavier) et vérifiez qu'aucu ne matière isolante n'empêche le contact
Le dessin"pile" est allumé	Piles usées ou anciennes (information indiquée sur la centrale)	Vérifiez puis changez les piles de clavier
Le clavier ne commande pas la centrale	Probleme de reconnaissan- ce	verifiez que l'apprentissage de ce clavier a été realise et qu' est identifié par la centrale
	Problème de portée et d'environnement	Vérifiez la portégradio. Vérifiez qu'aucun élément perturba teur ne soit présent dans l'environnement direct du clavier.
Le clavier produit plusieurs "bips" à la saisie du code	Code saisi erroné	Sélectionnez à nouveau le code ou si perte du code, réalise un RAZ produit pour retourner au code usine 1 2 3 4 5 (voir notice)
Le clavier ne répond plus à tout appui sur son sélecteur rotatif	Problème de mauvaises sai- sies successives du code d'accès (3 saisies erronées à la suite)	Le gavier sera à nouveau opérationnel après 5 minutes
N.2.250102011. CONTRET TO DE TORONOLIT	Joic. ann. ocasine. on de la o	



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Centrale CSX 80

- Alimentation : 4 piles alcalines 1,5 V type LR20
- Autonomie : 2 ans en utilisation normale
- Consommation en veille : < 350 uA
- Consommation en émission : < 50 mA
- Système à 8 zones dont 7 indépendantes
- 102 produits dont 40 détecteurs, 40 organes de commande, 12 sirènes, 2 transmetteurs...
- Regroupement possible des zones
- Historique de 1000 événements
- Centrale avec sirene integrée : très forte puissance : 105 dB
- 4 tonalités différentes (Intrusion Incendie Technique et Détresse)
- Acquits de mise en surveillance
- Sélection des acquits Fort / Faible / Pas d'acquit
- Autoprotection : à l'ouverture et à l'arrachement
- Fréquences radio : bandes 434 et 868 MHz
- Portée radio : champ libre : 200 à 300 m selon environnement
- Indice protection : IP30 IK04
- Boîtier : ABS-PC
- Dimensions : 323 x 110 x 54 mm
- Température de fonctionnement : +5°C / +55°C
- Poids (avec piles) : 1,12 Kg

Clavier CLRX 80

- Alimentation secteur 230 V secours : 4 piles alcalines 1,5 V type LR 03
- 3 niveaux de codes (maître / installateur)
- 16 codes utilisateurs standards, 8 codes temporaires
- Personnalisation du site et des noms de produit - Programmation automatique des mises En/Hors
- surveillances (2+2 par jour) 6
- Test des avertisseurs sonores
- Autoprotection : à l'ouverture et à l'arrachement
- Fréquence radio : bande 868 MHz - Portée radio : champ libre : 200 à 300 m selon environnement intérieur : selon environnement
- Indice protection IP30 IK04
- Boîtier : ABS-PC
- Dimensions 42 x 77,5 x 33 mm
- Température de fonctionnement de l'afficheur : +5°C / +40°C
- Poids (avec piles) : 250 gr

Déclaration CE

DECLARATION DE CONFORMITE RETTE / DECLARATION OF CONFORMITY R&TTE Désignation / Brand name : Centrale CSX 80 / Panel CSX 80 Distributeur / Distributor's name : DELTA DORE Type / Type : Emetteur / Transmitter Déclare que le produit référencé ci-dessus est conforme aux exigences essentielles de la directive Rs (1 E 1999/5/CE (Declare that the above equipment comply with the essential requirement of the Directive R&TTE 1995/CE) 3.1a Sécurité électrique / Safety : NF EN 60950 (oct 2000) produit TETS / classe III 3.1b Compatibilité électromagnétique / electro magnetic competibility EN 301489_3 (juil 2000) NF EN 50130_4 (avril 1995) + A1 (1998) 3.2 Utilisation efficace du spectre radioélectrique

/ effective use or radioelectrical spectrum : EN 300-220_3 VM.1 (sept 2000)

Déclare que les essais radio essentiels ont été effectués Declare the the essential radio tests have been done

Le marquage CE et le marquage d'avertissement () sont apposés sur le produit The E marking and the warning making () are printed on the equipment

Année d'apposition du marquage CE Date of affixing CE marking : 2004

Déclaration CE constructeur / CE declaration manufacturer : N 04-0016_1

Date / Date : 24/02/04

Désignation / Brand name : Clavier info commande CLRX 80 / Control Keypad with display CLRX 80 Distributeur / Distributor's name : DELTA DORE Type / Type : Emetteur / Transmitter

Déclare que le produit référencé ci-dessus est conforme aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE (Declare that the above equipment comply with the essential requirement of the Directive R&TTE 1999/5/CE)

3.1a Sécurité électrique / Safety NF EN 60730-1 (mars 2001)

3.1b Compatibilité électromagnétique

/ electro magnetic compatibility EN 301489_3 (juil 2000) NF EN 50130_4 (avril 1995) + A1 (1998) Harmoniques : EN 61000-3-3 de 95 +A1 de 2001 Flickers : EN 61000-3-2 de 2000

3.2 Utilisation efficace du spectre radioélectrique / effective use of radioelectrical spectrum : EN 300-220_3 V1.1.1 (sept 2000)

Déclare que les essais radio essentiels ont été effectués Declare that the essential radio tests have been done

Le marquage CE et le marquage d'avertissement () sont apposés sur le produit The CE marking and the warning making () are printed on the equipment

Année d'apposition du marquage CE Date of affixing CE marking : 2004

Déclaration CE constructeur / CE declaration manufacturer : N 04-001 1

Date / Date : 02/04/04



Lexique

Lexique	Service Se
Acquit	C'est une signalisation par bip sonore de la centrale pour indiquer les changements d'était marche/arrêt et la bonne réception des émissions radio durant les tests.
Acquitter, acquittement	Prendre en compte toute information délivrée par le système en la supprimant e
Alarme	 Signalisation sonore dissuasive émise par une sirène lors d'une intrusion. État du système lors d'une intrusion. Appellation commune d'un système d'alarme.
Appel à lecture	C'est une signalisation par bips atténués et voyants clignotants, invitant l'utilisateur lors d'une mise à l'arrêt, à lire l'événement mémorisé par la centrale.
Autonomie	C'est la durée moyenne de vie des piles d'un appareil en utilisation normale.
Autoprotection	Également appelée autosurveillance, c'est une fonction qui veille 24H/24 sur le système contre tout acte de malveillance. Que la centrale soit en marche ou à l'arrêt, à l'ouverture d'un des éléments du système, à l'arrachement de la centrale de son support, la sirène se déclenche aussitôt.
Émetteur universel	Le détecteur d'ouverture CO peut être utilisé pour la configuration de détecteurs techniques (en para- métrant sa configuration à l'aide du dipswitch). Il devient alors émetteur universel.
Horodatage	Fonction permettant à la centrale de gérer le terres et d'enregistrer les moments exacts d'apparition d'un événement dans le système installé (détection, mise en marche, etc.).
Portée Radio	Distance jusqu'à laquelle un produit d'un système radio (télécommande, détecteur, sirène, transmet- teur, etc.) est capable de dialoguer avec un autre produit radio sans problème de compréhension des données échangées.
Protocole	Désigne la façon de transmettre les offormations. Un protocole phonique sert à transmettre des mes- sages vocaux et un protocole digital sert à transmettre des messages exclusivement vers un P.C. de télésurveillance compatible.
Signalisation	C'est la fonction que remplitud centrale à la suite de toute détection d'alarme dans le système instal- lé. Cette signalisation peut être de type sonore (sirène), téléphonique (transmetteur) ou électrique.
Supervision	Surveillance de tous les éléments sensibles de votre installation par la centrale afin de détecter tout défaut, anomalie ou défonctionnement du système dans la protection des locaux.
Transmetteur	Un transmetteur permet de signaler une alarme par téléphone grâce à un message codé ou vocal selon sa destination.
Zone	Ensemble géographique de produits fonctionnant en même temps (en opposition à la marche totale d'une instattation).
is is	Stofful
CONTRACT OF THE	
Solution of the second	

